Isa

Chapter 16

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

שִׁלְחוּ־	כַר	מֹשֵׁל־	אֶרֶץ	מִסֶּלַע	מִדְבָּרָה	אֶל־	הַר	בַּת־	צִיּוֹן׃
ላኩ	በግ	ገዓይ-የ	ምድር	-ከ-ሰላ	በረሃ-ወደ	-ወደ	ተራራ-የ	ልጅት-የ	ጽዮን
H7971		H4910	H0776	H5554		H0413	H2022	H1323	H6726

በምድርም ላይ ለሠለጠነው አለቃ የበግ ጠቦቶችን በምድረ በዳ ካለችው ከሴላ ወደ ጽዮን ሴት ልጅ ተራራ ስደዱ።

2

וְהָיָה	כְעוֹף־	נוֹדֵד	קֵן	מְשֻׁלָּח	תִּהְיֶינָה	בְּנוֹת	מוֹאָב	מַעְבָּרֹת	לְאַרְנוֹן׃
-እና-ሆነ	-እንደ-ወፍ-የ	የሚባርር	ጅረብ	የተላከ	ይሆናሉ	ሴት-ልጆች-የ	ሞአብ	መሳገሪያዎች	-ለ-አርኖን
H1961	H5775	H5074	H7064	H7971	H1961	H1323	H4124		H0769

እንደሚበርር ወፍ እንደ ተበተኑም ጫጩቶች እንዲሁ የሞዓብ ሴቶች ልጆች በአርኖን መሻገሪያዎች ይሆናሉ።

3

[הביאו]	(הָבִיאִי)	עֵצָה	עֲשׂוּ	פְלִילָה	שִׁיתִי	כַלַּיִל	צִלֵּךְ	בְּתוֹךְ	צָהֳרָיִם	סַתְּרִי	נִדָּחִים	נֹדֵד	אַל־	תְּגַלִּי׃
[አምጡ]	(አምጪ)	ምክር	አድርጉ	ፍርድ	አድርጊ	-እንደ-ያ-ሌሊት	ፅልሽ	-በ-መካከል-የ	ከሰዓት	ደብቂ	ተሳደዶዎች	የሚባርር	አት	ትግልጭም
H0935	H0935	H6098		H6415	H7896	H3915	H6738	H8432		H5641	H5080	H5074	H0408	H1540

ምክርን ምከሪ፥ ፍርድን አድርጊ፥ በቀትር ጊዜ ጥላሽን እንደ ሌሊት አድርጊ፤ የተሰደዱትን ሸሽጊ፥ የሸሹትን አትግለጪ።

4

יָגוּרוּ	בָךְ	נִדָּחַי	מוֹאָב	הֱוִי־	סֵתֶר	לָמוֹ	מִפְּנֵי	שׁוֹדֵד	כִּי־	אָפֵס	הַמֵּץ	כָּלָה	שֹׁד	תַּמּוּ	רֹמֵס	מִן־	הָאָרֶץ׃
ይኖራሉ	-በ-አንች	ተሳደድዎቼ-እኔ	ሞአብ	ሁኚ	መከላከያ	-ለ-እነሱ	-ከ-ፊት-የ	ዘራፊ	ምክንያቱም	አለቀ	-ያ-አስጨንቃይ	አለቀ	ጥፋት	ተጫሉ	የሚጨንቅ	-ከ	-ያ-ምድር
		H5080	H4124				H6440	H7703		H0656	H4160	H3615	H7701	H8552	H7429		H0776

ከሞዓብ የተሰደዱት ከአንቺ ጋር ይቀመጡ፤ ከሚያጠፋቸው ፊት መጋረጃ ሁኛቸው። የሚያስጨንቁ አልቀዋል፥ ጥፋትም ቀርቶአል፤ ይጨቍኑ የነበሩ ከምድር ጠፍተዋል።

5

וְהוּכַן	בַּחֶסֶד	כִּסֵּא	וְיָשַׁב	עָלָיו	בֶּאֱמֶת	בְּאֹהֶל	דָּוִד	שֹׁפֵט	וְדֹרֵשׁ	מִשְׁפָּט	וּמְהִר	צֶדֶק׃
-እና-ተመሰረተ	-በ-ያ-ምሕረት	ዛንባሬ	-እና-ተቀመጠ	-በ-እሱ-ላይ	-በ-እውነት	-በ-ድንኩአን-የ	ዳዊት	ፈራድ	-እና-ፈላግ	ፍርድ	-እና-ፈጣም	ጽድቅ
		H3678	H3427		H0571	H0168	H1732	H8199	H1875	H4941	H4106	H6664

ዙፋንም በምሕረት ይቀናል፥ በዚያም ላይ በዳዊት ድንኳን ፍርድን የሚሻ ጽድቅንም የሚያፈጥን ፈራጅ በእውነት ይቀመጣል

6

שָׁמַעְנוּ	גְאוֹן־	מוֹאָב	גֵּא	מְאֹד	גַּאֲוָתוֹ	וּגְאוֹנוֹ	וְעֶבְרָתוֹ	לֹא־	כֵן	בַּדָּיו׃
ሰማችን	ትዕቢት-የ	ሞአብ	ትዕቢተኛ	በጥም	ትዕቢቱ	-እና-ትዕቢትው	-እና-ቁጣው	አይ	እውነት	ከንቱዎቹ
H8085	H1347	H4124	H1341	H3966	H1346	H1347	H5678	H3808		H0907

ס

ס

ስለ ሞዓብ ትዕቢት እጅግ ስለ መታበዩ፥ ስለ ኵራቱና ስለ ትዕቢቱ ስለ ቍጣውም ሰምተናል፤ ትምሕክቱ ከንቱ ነው።

7	לָכֵן	יְיֵלִיל	מוֹאָב	לְמוֹאָב	כֻּלֹּה	יְיֵלִיל	לַאֲשִׁישֵׁי	קִיר־	חֲרֶשֶׂת	תֶּהְגּוּ
	ስለዚህ	ያገማል	ሞአብ	-ለ-ሞአብ	ሁላችው	ያገማል	-ለ-ዘቢብ-ከክዎች-የ	ቂር-	ሐረሴት	ትአንገተንግራችሁ
		H3213	H4124	H4124	H3605	H3213	H0808	H7025	H7025	H1897

	אַךְ־	נְכָאִים׃
	አክ	የተመቱ
	H0389	

ስለዚህ ሞዓብ ስለ ሞዓብ ዋይ ይላል፤ ሁሉም ዋይ ይላል፤ ስለ ቂርሐራሴት መሠረት በጥልቅ ኀዘን ታለቅሳላችሁ።

8	כִּי	שַׁדְמוֹת	חֶשְׁבּוֹן	אֻמְלָל	גֶּפֶן	שִׂבְמָה	בַּעֲלֵי	גוֹיִם	הָלְמוּ	שְׂרוּקֶּיהָ
	ምክንያቱም	እርሻዎች-የ	ሄሽቦን	አጠገ	ወይን-የ	ሰብማ	ባለቤቶች-የ	አሕዛብ	መቱ	ምርጥ-ልምልምዎቿ
		H7709	H2809	H0535	H1612	H7643	H1167		H1986	H8291

	עַד־	יַעְזֵר	נָגָעוּ	תָּעוּ	מִדְבָּר	שְׁלֻחוֹתֶיהָ	נִטְּשׁוּ	עָבְרוּ	יָם׃
	-እስከ	ያዕዘር	ደረሱ	ተጣሉ	በረሃ	ቀርንጫፎቿ	ተሠደሉ	ተሻገሩ	ባሕር
	H5704	H3270	H5060	H8582		H7976	H5203		H3220

የሐሴቦን እርሻዎችና የሴባማ ወይን ግንዶች አዝነዋል። የአሕዛብ አለቆች የሰባበሩአቸው ቅርንጫፎች እስከ ኢያዜር ደርሰው ወደ ምድረ በዳ ወጥተው ነበር፤ ቊጥቋጦቹም ተዘርግተው ባሕርን ተሻግረው ነበር።

9	עַל־	כֵּן	אֶבְכֶּה	בִּבְכִי	יַעְזֵר	גֶּפֶן	שִׂבְמָה	אֲרַיָּוֶךְ	דִּמְעָתִי	חֶשְׁבּוֹן	וְאֶלְעָלֵה
	-በ-ላይ	ስለዚህ	አለቅሳለሁ	-በ-ልቅሶ-የ	ያዕዘር	ወይን-የ	ሰብማ	አየሽሽ	እንባኬ	ሄሽቦን	-እና-ኤልዓሌ
			H1058	H1065	H3270	H1612	H7643	H7301	H1832	H2809	H0500

	כִּי	עַל־	קֵיצֵךְ	וְעַל־	קְצִירֵךְ	הֵידָד	נָפָל׃
	ምክንያቱም	-በ-ላይ	የበጋሽ	-እና-በ-ላይ	አጫድሽ	ደስታ-ጩኸ	ወደቀ
			H7019			H1959	H5307

ስለዚህ በኢያዜር ልቅሶ ስለ ሴባማ ወይን ግንድ አለቅሳለሁ፤ ሐሴቦንና ኤልያሊ ሆይ፥ በዛፍሽ ፍሬና በወይንሽ መከር የጦር ጩኸት ወድቆአልና በእንባዬ አረካሻለሁ።

10	וְנֶאֱסַף	שִׂמְחָה	וָגִיל	מִן־	הַכַּרְמֶל	וּבַכְּרָמִים	לֹא־	יְרֻנָּן	לֹא
	-እና-ተሰበሰበ	ደስታ	-እና-ፈረሃ	-ከ	-ያ-ከርሜል	-እና-በ-ያ-ወይን-እርሻዎች	አይ	ይዘምርም	አይ
	H0622	H8057			H3759	H3754	H3808		H3808

	יְרֹעָע	יַיִן	בַּיְקָבִים	לֹא־	יִדְרֹךְ	הַדֹּרֵךְ	הֵידָד	הִשְׁבַּתִּי׃
	ይጮሓም	ወይን	-በ-ያ-ወይን-መጨመሪያዎች	አይ	ይጨመርም	-ያ-የሚጨመር	ደስታ-ጩኸ	አቆምሁ
	H7321	H3196	H3342	H3808	H1869	H1869	H1959	

ደስታና ሐሤትም ከፍሬያማው እርሻ ተወስዶአል፥ በወይኑም ቦታዎች ዝማሬና እልልታ የለም፤ በመጥመቂያም ወይን የሚረግጥ የለም፤ የረጋጮቹን እልልታ አጥፍቻለሁ።

11	עַל־	כֵּן	מֵעַי	לְמוֹאָב	כַּכִּנּוֹר	יֶהֱמוּ	וְקִרְבִּי	לְקִיר חָרֶשׂ׃
	-በ-ላይ	ስለዚህ	አንጠቤዎቼ	-ለ-ሞአብ	-እንደ-ያ-መሰንቆ	ይነዐናሉ	-እና-ውስጨ	-ለ-ቂር-ሐረሴት
			H4578	H4124	H3658	H1993	H7130	H7025

ስለዚህ ልቤ ስለ ሞዓብ አንጀቴም ስለ ቂርሔሬስ እንደ መሰንቆ ትጮኻለች።

12	וְהָיָה	כִּי־	נִרְאָה	כִּי־	נִלְאָה	מוֹאָב	עַל־	הַבָּמָה	וּבָא	אֶל־	מִקְדָּשׁוֹ
	-እና-ሆነ	ምክንያቱም	ተየ	ምክንያቱም	ደከመ	ሞአብ	-በ-ላይ	-ያ-ከፍተኛ	-እና-መጣ	-ወደ	መቅደሱ
	H1961		H7200		H3811	H4124		H1116	H0935	H0413	H4720

	לְהִתְפַּלֵּל	וְלֹא	יוּכָל׃
	-ለ-መጸለይ	-እና-አይ	ይቻልም
	H6419	H3808	H3201

ሞዓብም መጥቶ በኮረብታ መስገጃ ላይ በደከመና ለጸሎት ወደ መቅደሱ በገባ ጊዜ አያሸንፍም

13	זֶה	הַדָּבָר	אֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	אֶל־	מוֹאָב	מֵאָז׃
	ይህ	-ያ-ቅል	-የ	ተናገረ	እግዚአብሔር	-ወደ	ሞአብ	-ከ-ያን
	H2088	H1697		H1696	H3068	H0413	H4124	

> እግዚአብሔር በሞዓብ ላይ በድሮ ዘመን የተናገረው ነገር ይህ ነው።

14	וְעַתָּה	דִּבֶּר	יְהוָה	לֵאמֹר	בְּשָׁלֹשׁ	שָׁנִים	כִּשְׁנֵי	שָׂכִיר	וְנִקְלָה	כְּבוֹד
	-እና-አሁን	ተናገረ	እግዚአብሔር	-ለ-ማለት	-በ-ሰልስት	ዓመታት	-እንደ-ዓመታት-የ	የቀን-ሰራተኛ	-እና-ተናቀ	ክብር-የ
	H6258	H1696	H3068	H0559	H7969	H8141	H8141	H7916	H7034	H3519

מוֹאָב	בְּכֹל	הֶהָמוֹן	הָרָב	וּשְׁאָר	מְעַט	מִזְעָר	לוֹא	כַבִּיר׃	ס
ሞአብ	-በ-ሁሉ	-ያ-ብዛት	-ያ-ብዙ	-እና-ቀሪ	ትንሽ	አንሳ	አይ	ትልቅ	ס
H4124	H3605			H7605	H4592	H4213	H3808	H3524	

> አሁን ግን እግዚአብሔር። በሦስት ዓመት ውስጥ እንደ ምንደኛ ዓመት የሞዓብ ክብርና የሕዝቡ ሁሉ ብዛት ይዋረዳል፥ ቅሬታውም እጅግ ያነሰና የተጠቃ ይሆናል ይላል።